



SOLIMAR

MARINE EQUIPMENT



6 0 9

serie 609

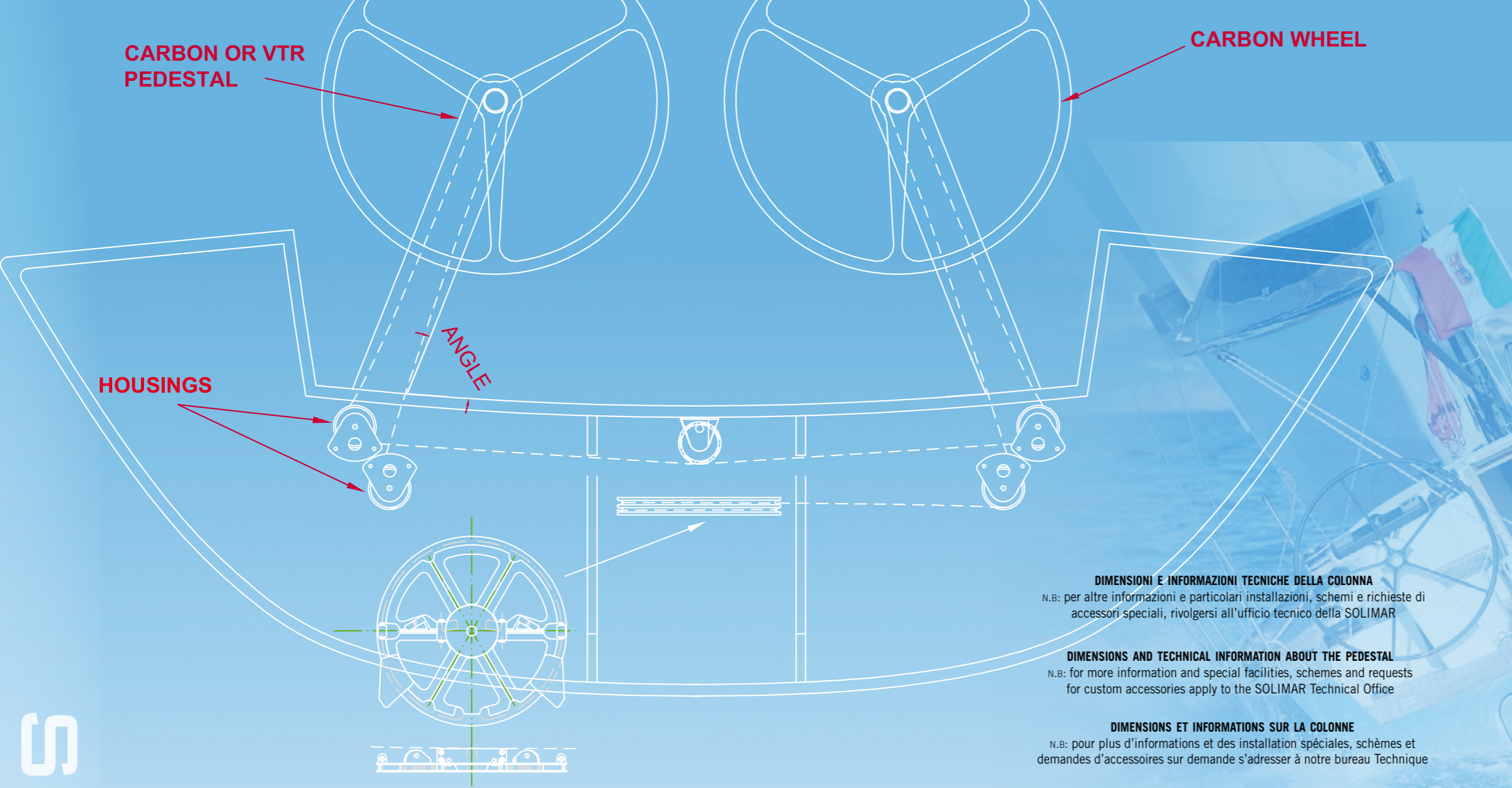
**Colonne per timoneria meccaniche
a doppia stazione**

609 series

**Double station pedestals for racing
and cruising boats**

série 609

**Colonnes de barre à double station pour voiliers
de croisière et régaté**



DIMENSIONI E INFORMAZIONI TECNICHE DELLA COLONNA
 N.B.: per altre informazioni e particolari installazioni, schemi e richieste di accessori speciali, rivolgersi all'ufficio tecnico della SOLIMAR

DIMENSIONS AND TECHNICAL INFORMATION ABOUT THE PEDESTAL
 N.B.: for more information and special facilities, schemes and requests for custom accessories apply to the SOLIMAR Technical Office

DIMENSIONS ET INFORMATIONS SUR LA COLONNE
 N.B.: pour plus d'informations et des installation spéciales, schèmes et demandes d'accessoires sur demande s'adresser à notre bureau Technique



COLONNE IN VETRORESINA PER TIMONERIA DOPPIA STAZIONE

Le colonne serie 609 sono progettate per imbarcazioni con timoneria a doppia stazione. La versatilità dei diversi modelli è accompagnata dalla solidità e dall'affidabilità della consueta timoneria meccanica **SOLIMAR**, che si avvale ormai di un'esperienza trentennale in questo campo.

Le colonne possono essere realizzate in **vetroresina o fibra di carbonio**. Durante la progettazione sono stati previsti rinforzi in tutti i punti più sollecitati con inserti invisibili in bronzo. Le colonne, a seconda dei modelli, sono predisposte per essere avvitate alla coperta oppure per essere laminate direttamente in fase di costruzione.

ITALIANO

FIBREGLASS PEDESTALS FOR DOUBLE STATION STEERING SYSTEM

The pedestals 609 series are designed for sailboats with double station steering system. The versatility of the different models is accompanied by the strength and reliability that always characterize the steering systems by **SOLIMAR**, the result of thirty years experience in this field.

The pedestal can be realized in **fibreglass or in carbon fibre**. During the design we foresaw to reinforce all the most stressed points by some bronze moulded-in inserts.

The pedestals, according to the models, can have a base to be bolted to the deck floor or can be laminated to the deck during the construction of the boat.

ENGLISH

COLONNES EN FIBRE DE VERRE POUR APPAREIL A GOUVERNER A DEUX STATIONS

Le colonnes série 609 ont été projetées pour les voiliers avec ensemble de barre à deux stations. L'éclectisme de différents modèles s'allie à la solidité et à la fiabilité que depuis toujours caractérisent les appareils **SOLIMAR** qui a une expérience trentenaire dans ce domaine.

Les colonnes sont réalisées en **fibre de verre ou en carbone**. Pendant la conception nous avons prévu de renforcer tous les points soumis à des sollicitations par des éléments en bronze intégrés dans les pièces moulés.

Les colonnes, suivant les modèles, ont une base à boulonner au pont ou peuvent être laminées au pont pendant la construction.

FRANÇAIS

Le mécanisme de l'appareil à gouverner comprend les arbres en acier inox sur lesquels sont calés des engrenages en bronze (si on parle du système à drosses). Les arbres tournent sur deux paliers inox et les supports à vue sont en aluminium Anticorodal anodisé titane Hardkote.

Cachés sous le pont, de plus il y a tous les composants nécessaires à obtenir un fonctionnement parfait et la juste réaction sur les roues.

Ces colonnes sont compatibles avec toutes les roues produites par **SOLIMAR** ; acier inoxydable, aluminium peint ou carbone. Les roues sont disponibles gainées en cuir ou avec cercle en bois.

Colonna di progetto lineare e pulito con profilo leggermente trapezoidale che aumenta l'impronta sulla coperta. Questo tipo di design nasce per trasmettere una sensazione di solidità e robustezza. La 609B deve essere laminata alla coperta in fase di costruzione per diventare così corpo unico con il resto dell'imbarcazione.

A linear and neat design for this pedestal with a shape lightly trapezoidal that amplifies the effect on the deck and transmit a sensation of strength. The model 609B must be laminated at the deck during the construction to become a sole body with the rest of the boat.

Une colonne de design linéaire et nette avec un profil légèrement trapézoïdal que amplifie l'impact sur le pont et transmet une sensation de solidité. Le modèle 609B doit être laminée au pont pendant la construction et devenir un corps seul avec le bateau.

ITALIANO

ENGLISH

FRANÇAIS



Questa colonna ha un design analogo a quello della 609B; ne ripropone, quindi, gli stessi parametri di progetto, caratteristiche e obiettivi. Si differenzia per il sistema di fissaggio: deve essere imbullonata alla coperta tramite viti collocate sulla flangia di appoggio che si avvitano su un'opportuna controflangia posizionata sottocoperta.

This pedestal has a design similar to that one of the model 609B, it proposes the same parameters of project, the same features and targets. The main difference is the installing system: it must be bolted to the deck with some screws passing through its base on an apposite counter flange placed under the deck.

Cette colonne a une conception semblable à celui de la colonne 609B, elle nous ramène aux même paramètres de projet, des caractéristiques et objectifs. L'unique différence est le système de fixation : elle doit être boulonnée au pont par de vis à travers sa base sur un convenable contre plateau positionné sous le pont.

ITALIANO

ENGLISH

FRANÇAIS



Colonna importante con un design curvilineo che vuole trasmettere la dinamicità dell'imbarcazione. L'installazione è consigliata in imbarcazioni da crociera che vogliono comunque comunicare vivacità. La 609D deve essere imbullonata alla coperta, tramite viti nascoste all'interno del corpo, che si avvitano su un'opportuna controflangia posizionata sottocoperta.

Notable pedestal with a curvilinear design that wants to communicate the dynamics of the boat. This is the right pedestal for those cruising but spray boats. The model 609D must be bolted to the deck by some screws hidden inside the body of the pedestal and passing through its base on an apposite counter flange placed under the deck.

Colonne notable avec une conception curviligne que veut communiquer le dynamisme du bateau. C'est la colonne plus convenable pour des bateaux à croisière mais vifs. Le modèle 609D doit être boulonnée au pont par de vis cachés dans le corps de la colonne que passent à travers sa base sur un convenable contre plateau positionné sous le pont.

ITALIANO

ENGLISH

FRANÇAIS



Colonna caratterizzata da design estremamente pulito e lineare, volto a mettere in risalto la linearità e l'ampiezza degli spazi del pozzetto. E' quindi consigliato per imbarcazioni da 35 a 50 piedi, soprattutto quelle caratterizzate da un progetto ricercato. Semplice e leggerissima, è adatta anche a barche da regata a poppa aperta. La 609E deve essere laminata alla coperta in fase di costruzione per diventare così corpo unico con il resto dell'imbarcazione. Disponibile anche in versione 609EB con flangia di supporto per facilitare l'installazione.

This pedestal is features by an extremely linear and net design, to empathize the extent of the open spaces in the cockpit. It is therefore recommended for boats 35 to 50 feet, especially those characterised by a refined project. It is simple and very light, suitable also for racing boats with open aft. The model 609E must be laminated to the deck during the construction to become a sole body with the rest of the boat. It is available also the model 609EB with base to make the installation easy.

Colonne caractérisée par une conception extrêmement linéaire et nette que mets en évidence la dimension des places du cockpit. Elle est donc conseillée pour bateaux de 35 à 50 pieds, surtout ceux-là caractérisés par un projet raffiné. Simple et très légère, elle est convenable aussi pour les bateaux à régata avec arrière ouvert. La 609E doit être laminée au pont pendant la construction et devenir un corps seul avec le bateau. Elle est disponible aussi en version 609EB avec une base pour faciliter l'installation.

ITALIANO

ENGLISH

FRANÇAIS



Colonna di design molto classico, si adatta ad essere installata con qualsiasi angolazione. La conformazione della parte superiore è esplicitamente progettata per essere completata con una console anche di dimensioni generose. La 609F deve essere laminata alla coperta in fase di costruzione per diventare così corpo unico con il resto dell'imbarcazione.

A very classical design for this pedestal, it fits to be installed at any angle and the structure of the top is explicitly planned to be completed with a console also of great dimensions. The model 609F must be laminated to the deck during the construction to become a sole body with the rest of the boat.

Colonne avec une conception très classique, elle est apte à être installée à n'importe quel angle. La conformation de haut est expressément conçue pour être terminée avec une console aussi de grandes dimensions. La 609F doit être laminée au pont pendant la construction et devenir un corps seul avec le bateau.

ITALIANO

ENGLISH

FRANÇAIS



Questa colonna ha un design analogo a quello della 609F; ne ripropone, quindi, gli stessi parametri di progetto, ma con una profondità minore. Questa differenza la rende più adatta anche ad imbarcazioni più piccole. La 609I deve essere laminata alla coperta in fase di costruzione per diventare così corpo unico con il resto dell'imbarcazione. Disponibile anche in versione 609G con flangia di supporto per facilitare l'installazione.

This pedestal has a design similar to that one of the model 609F, it proposes the same parameters of project, but it is less depth. This difference makes it more suitable to small boats. The model 609F must be laminated to the deck during the construction to become a sole body with the rest of the boat. Available also the model 609G with base to make the installation easy.

Cette colonne a une conception semblable à celui de la colonne 609B, elle nous ramène aux les mêmes paramètres de projet, mais elle est moins profonde. Cette difference la rend plus adapté aux petits bateaux. La 609I doit être laminée au pont pendant la construction et devenir un corps seul avec le bateau. Elle est disponible aussi en version 609G avec une base pour faciliter l'installation.

ITALIANO

ENGLISH

FRANÇAIS



Colonna caratterizzata da un design deciso e appariscente, ma che si presta ad essere utilizzata in installazioni molto differenti grazie alla versatilità del suo progetto. Il bulbo cilindrico dove si trova il meccanismo è sorretto da una torretta di forma curvilinea a sezione costante che può essere fornito di qualsiasi lunghezza. La 609R deve essere laminata alla coperta in fase di costruzione per diventare così corpo unico con il resto dell'imbarcazione.

This pedestal is characterized by a decided and showy design but it is likely to be used in very different installations thanks to the versatility of its project. The cylindrical bulb where the mechanism is supported by a curvilinear turret in section constant that you can have with any length. The model 609R must be laminated to the deck during the construction to become a sole body with the rest of the boat.

Cette colonne est caractérisée par une conception décidée et voyante mais elle est susceptible d'être utilisée dans des très différentes installations grâce à la versatilité de son projet. Le corps cylindrique où se trouve le mécanisme est soutenu par une tourelle de forme curviligne à section constante que peut être fournie de toute longueur. La 609R doit être laminée au pont pendant la construction et devenir un corps seul avec le bateau.

ITALIANO

ENGLISH

FRANÇAIS

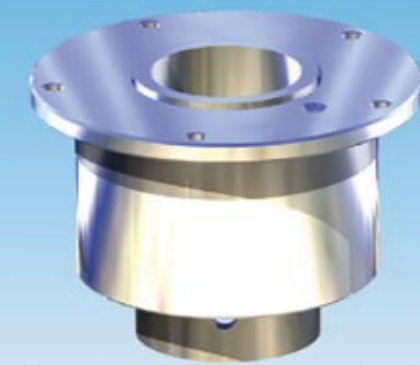
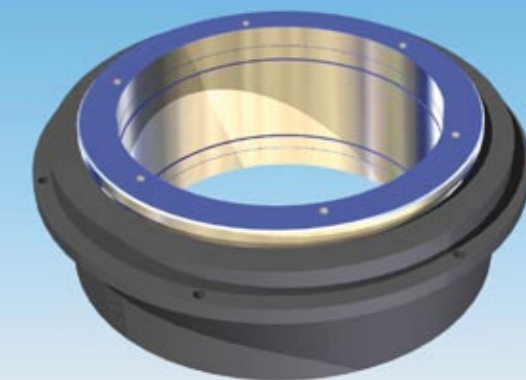
SOLIMAR è anche timonerie meccaniche, boccaporti a filo coperta, cuscinetti per assi timone...

SOLIMAR is also steering systems, flush deck hatches, rudder bearings...

SOLIMAR est aussi appareils à gouverner mécaniques, panneaux de plat pont, palier pour mèche...



SOLIMAR



Sono disponibili i disegni tecnici in tutti i formati per verificare la compatibilità con il progetto dell'imbarcazione.

The technical designs are available in all formats to verify the compatibility with the project of the boat.

Les dessins techniques sont disponibles dans tous les formats pour vérifier la compatibilité avec le projet du bateau.

PER LE CONDIZIONI DI VENDITA E DI GARANZIA FARE RIFERIMENTO AI CATALOGHI GENERALI SOLIMAR

FOR THE CONDITIONS OF SALE AND WARRANTY REFER TO THE SOLIMAR GENERAL CATALOGUE

POUR LE CONDITIONS DE VENTE ET GARANTIE VOUS VOUS RÉFÉREZ AU CATALOGUE GÉNÉRAL SOLIMAR



30 ANNI DI PASSIONE PER IL MARE

Ogni nostro prodotto nasce dalla cura e dall'esperienza di un gruppo di uomini capaci di tradurre idee ed esigenze in efficaci soluzioni. Questa è Solimar. Una realtà d'eccellenza, all'interno del mercato della nautica, 100% made in Italy.

Siamo nati come costruttori di timonerie meccaniche per imbarcazioni a vela, da crociera e da regata. Ma la forte passione per il nostro lavoro ci ha portato ad allargare la produzione al settore dei boccaporti a filo coperta e dei cuscinetti per assi timone, fino all'accessoristica tecnica e di completamento.

Nella realizzazione di tutti i nostri articoli, la flessibilità è l'ingrediente fondamentale per offrire, in fase progettuale, la massima personalizzazione. Ecco perchè vi accompagniamo nella costruzione su misura del prodotto da voi desiderato.

Questo, unito ad affidabilità e competenza, ci ha portato a collaborare con grandi cantieri nautici nazionali ed internazionali, garantendo però anche al singolo armatore, la stessa professionalità, perchè sappiamo che l'amore per il mare è lo stesso in ognuno di noi.

ITALIANO

30 YEARS OF PASSION FOR THE SEA

Any our product is born from the care and by the experience of a group of men able to translate ideas and requirements in effective solutions.

This is SOLIMAR. A reality of excellence, within the nautical market, 100% made in Italy.

We are born as producers of mechanical steering system for cruising and racing sailboats, but the strong passion for our work led us to enlarge the production to flush deck hatches, rudders and rudder bearings, until the technical and completion fittings.

In the realization of all our articles, flexibility is the indispensable element to offer you the top personalization during the design stage.

This is way we carry you in the custom construction of the product that you wish.

This, united to reliability and competence, led us to work with the greater national and international shipyards, but ensuring also to the individual ship owner the same professionalism, because we know that the love for the sea is the same in each of us.

ENGLISH

30 ANS DE PASSION POUR LA MER

Tout notre produit est né de la garde et par l'expérience d'un groupe d'hommes capables de traduire idées et exigences à des solutions efficaces. Cela est SOLIMAR. Une réalité d'excellence, dans le marché du nautisme, 100% fabriquée en Italie.

Nous sommes nés comme constructeurs d'appareils à gouverner mécaniques pour voilier à croisière et régata, mais la forte passion pour notre travail nous a amené à élargir la production aux panneaux de plat pont, les paliers pour mèches de safran et l'accastillage technique d'achèvement.

Dans la réalisation de tous nos articles l'ingrédient essentiel est la souplesse que nous vous offrons en cours d'étude pour garantir le maximum de personnalisation.

C'est pourquoi nous vous suivons dans la construction sur mesure du produit que vous désirez.

Cela, uni à la fiabilité et à la compétence, nous a conduit à collaborer avec les plus importants chantiers nationaux et internationaux, en assurant cependant aussi au simple armateur le même professionnalisme, car nous savons que l'amour pour la mer est la même dans chacun de nous.

FRANÇAIS



SOLIMAR

SOLIMAR srl
MARINE EQUIPMENT

Via Virgilio, 9-11

47100 Forlì - ITALY

Tel. +39 0543.754375

Fax +39 0543.754356

info@solimar.it

www.solimar.it